



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

NR.
384

Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.09.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore	X	
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 05.02. KULTUR UND BIBLIOTHEKEN

P 05.02. CULTURA E BIBLIOTECHE

G E G E N S T A N D

FÖRDERMAßNAHMEN – GEWÄHRUNG EINES BEITRAGES IN FORM VON SACHLEISTUNGEN AN DIE VEREINSGEMEINSCHAFT ST. PAULS FÜR DAS DORFFEST ST. PAULS

O G G E T T O

ATTIVITÀ DI SOSTEGNO - CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO IN FORMA DI PRESTAZIONI IN NATURA ALLA COMUNITÀ DI ASSOCIAZIONI PER LA FESTA DEL PAESE DI SAN PAOLO

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011, geregelt wird;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;
- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass der Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe e) der genannten Gemeindeverordnung Beiträge in Form von Sachleistungen – darunter ist die Überlassung von gemeindeeigenen Liegenschaften oder die Zurverfügungstellung von Diensten gemeint - vorsieht;
- dass laut Artikel 2 derselben Gemeindeverordnung für folgende Sachbereiche Beiträge gewährt werden können:
 - gesundheitsfördernde Maßnahmen
 - Kultur, Erziehung und Bildung
 - Sport, Erholung und Freizeit
 - Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz Belange des Kultus
 - Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten;

nach Einsichtnahme

- in das Ansuchen der Vereinsgemeinschaft St. Pauls um Gewährung eines Beitrags in Form von Sachleistungen, und zwar die Bereitstellung von Seiten des Bauhofes und Gemeindegärtner von:
 - 70 Stühle für die Musikkapelle auf der Hauptbühne
 - 45 m Transennen
 - 70 Luftmatratzen/Matten für die Unterbringung ausländischer Musikkapellen in der Turnhalle Für das Dorffest St. Pauls vom 04.09. bis zum 06.09.2026;
- in die Aufstellung vom 27.08.2026 der Dienststelle 4.2 „Umwelt und Infrastrukturen“ der veranschlagten Stunden und Kosten der für die genannte Veranstaltung eingesetzten Mitarbeiter des Bauhofes und Gemeindegärtnerei;

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 64 del 21.09.2011;
- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi Comuni;
- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che l'articolo 1, comma 1, lettera e) del Regolamento comunale citato prevede contributi in forma di prestazioni in natura – si intende la cessione di immobili di proprietà comunale oppure la messa a disposizione di servizi;
- che ai sensi dell'articolo 2 del medesimo Regolamento comunale possono essere concessi contributi ai seguenti settori:
 - attività per la salute
 - attività culturali, educative e formative
 - attività sportive, ricreative e di tempo libero
 - protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
 - in materia di culto agevolazione di attività utili all'economia;

visto

- la richiesta della Comunità di associazioni San Paolo di concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura, precisamente la messa a disposizione da parte del cantiere e giardiniera comunale di:
 - 70 sedie per il palco principale per la banda musicale
 - 45 m di transenne
 - 70 materassini gonfiabili/tappetini per per l'alloggio delle bande musicali estere nella palestraPer la festa del paese di San Paolo che si svolgerà nelle periodo 04.09. – 06.09.2026;
- l'elenco del 27.08.2026 dell'area di servizio 4.2 “Ambiente e Infrastrutture”, delle ore e dei costi del personale del cantiere e della giardiniera comunale presunti impiegati per la suddetta manifestazione;

Veranstaltung/ manifestazione	Arbeitsstunden Arbeiter Gärtnerei /ore di lavoro operai giardineria	Arbeitsstunden Arbeiter Bauhof /ore di lavoro operai cantiere comunale	Stundensatz/ tariffa oraria	Gesamtspesen/ spesa complessiva
„Dorffest St. Pauls – Festa del paese San Paolo“	25 h	62 h	29,47 Euro	2.563,89€

festgestellt,

- dass die Tätigkeit der Vereinsgemeinschaft St. Pauls für die Förderung der Erholung, Freizeit und Kultur für die Gemeinde von großer Bedeutung ist;

- dass es als angemessen erachtet wird, Sachleistungen in Form von Bereitstellen von 70 Stühle für die Hauptbühne für die Musikkapelle, 45 m Transennen und 70 Luftmatratzen/Matten von Seiten des Gemeindebauhofes im Zuge des Dorffestes St. Pauls und somit einen Beitrag in Form einer Sachleistung zu gewähren;

nach Einsichtnahme

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

B E S C H L I E S S T DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

- aus den in den Prämissen angeführten Gründen, der Vereinsgemeinschaft St. Pauls einen Beitrag in Form von Sachleistungen – diese bestehen in der Bereitstellung von 70 Stühle für die Hauptbühne, 45 m Transennen und 70 Luftmatratzen/Matten in der Turnhalle in den Tagen vom 04.09. bis zum 06.09.2026 – im Gesamtwert von 2.563,89 Euro für das Jahr 2026 zu gewähren;

accertato

- che l'attività della comunità di associazioni di San Paolo è di grande importanza per lo sviluppo delle attività ricreative, del tempo libero e culturali di questo comune;

- che si ritiene opportuno concedere prestazioni in natura mediante la messa a disposizione di 70 sedie per il palco principale della banda musicale, 45 m di transenne e 70 materassini gonfiabili/tappetini forniti dal cantiere comunale per la festa del paese e di conseguenza di concedere un contributo in forma di prestazioni in natura;

visto

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

- di concedere per l'anno 2026 alla comunità delle associazioni di San Paolo un contributo in forma di prestazioni in natura – questo consiste nella messa a disposizione 70 sedie sul palco principale. 45 m di transenne e 70 materassini/tappetini nella palestra durante la festa del paese nelle seguenti date 04.09. al 06.09.2026 – per il valore complessivo di 2.563,89 Euro, per le motivazioni citate nelle premesse;

2. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss weder Ausgaben noch Einnahmen für die Gemeindeverwaltung mit sich bringt;
3. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevorstand erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

2. di dare atto che la presente delibera non comporta né spese né entrate per l'amministrazione comunale;
3. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	xJfvne1pfsZu5XR806rC4o4UI3IgVLpKLi48AqaNf sM= Gianluca Masotti	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	74BBzgaZBJiaXJnjgQ2xHcoOVMO1Jh5uBSLvnEs 10/A= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 03.09.2026

Vollstreckbar am 14.09.2026

Pubblicato il 03.09.2026

Esecutivo il 14.09.2026